

Fiducie SunLife
DÉPÔTS GARANTIS
 APPELEZ POUR COMPARER
 628-6281

AUJOURD'HUI

Industries Ling investit 14,5 millions \$ à Warwick

Le projet d'expansion aux installations de Warwick du fabricant de boîtes pliantes en carton sera réalisé sans la moindre subvention gouvernementale. **B-3**

Un scandale financier affecte le monde de la finance au Japon

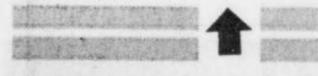
Parmi les quatre principales firmes de courtage japonaises touchées par le scandale, Nomura et Nikko ont reconnu avoir financé le Inagawa-kai, deuxième syndicat du crime du Japon. **B-3**

La fermeture de la BCCI crée des remous à Londres

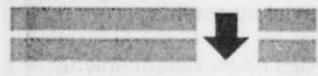
Une enquête indépendante du gouvernement britannique tentera de déterminer, grâce aux témoignages d'agents secrets, si la BCCI appartenait au terroriste Abou Nidal. **B-3**

LES INDICES

DOLLAR
 86,60 +30/100



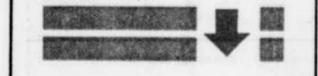
OR
 367,60 -3,00



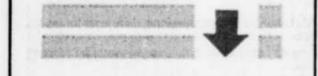
ARGENT
 5,070 \$ Can.



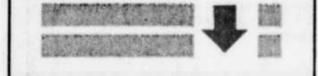
DOW JONES
 3012,97 -3,45



TSE 300
 3545,38 -15,92



XXM
 1887,96 -12,8



LE DOLLAR

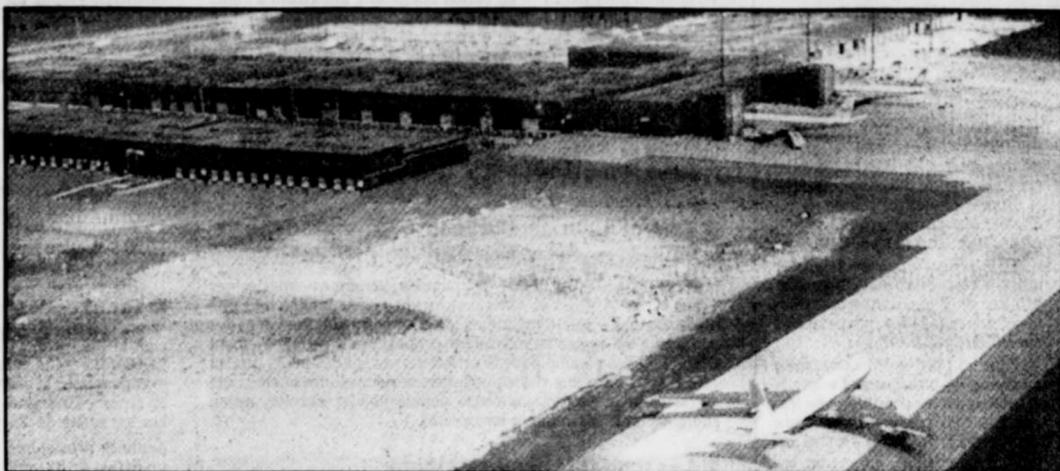
TORONTO (PC) — Le dollar américain a fermé hier, en baisse de 40/100 et cotait 1,1547 \$ CAN comparativement à 1,1587 vendredi en clôture. La livre sterling a fini en recul de 2 45/100 à 1,9389 \$ CAN. En devise US, le dollar canadien a gagné 30/100 à 86,60 centsUS et le sterling 1 84/100 à 1,6791 \$ US. Ces cotes proviennent de la Banque de Montréal.

L'ARGENT

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent métal, hier, 5,070 \$ l'once et 163,00 \$ le kg, comparativement à 5,110 \$ l'once et 164,28 \$ le kg respectivement lors de la précédente cotation. Ces cotes sont en dollar canadien.

LES MÉTAUX

LONDRES (AP) — Les prix comptants des métaux à la fermeture des marchés, hier. Les prix de l'aluminium, du cuivre, du nickel, du zinc et du plomb sont donnés en livres sterling par tonne métrique : CUIVRE : 1321-1323 ; PLOMB : 321.5-322.5 ; ZINC : 1064-1066 ; ALUMINIUM : 1291-1292 ; NICKEL : 8300-8310.



Des méthodes de gestion plus efficaces et la congestion qui guette à court terme les aéroports concurrents joueront en faveur des aéroports de Dorval et de Mirabel, dont on voit ci-haut le centre de fret.



Jacques C. Auger, président de ADM.

L'aéroport de Mirabel deviendra un actif en or pour la région métropolitaine

MONTRÉAL — Pour plusieurs, la construction de Mirabel est ce qui est arrivé de pire dans l'histoire économique récente du Québec. Mais chez Aéroports de Montréal, on croit au contraire que le complexe aéroportuaire est un actif en or pour la région métropolitaine.

par HÉLÈNE BARIL
 LE SOLEIL

Aéroports de Montréal (ADM) est l'organisme régional sans but lucratif qui s'apprête à prendre en charge les deux aéroports de la métropole pour les 60 prochaines années, avec une possibilité de renouvellement pour 20 ans de plus.

Son président, M. Jacques Auger, a l'optimisme et la confiance de circonstance : « Dans peu de temps, on verra Dorval et Mirabel d'un autre oeil, c'est-à-dire comme un actif fantastique pour Montréal », prédit-il au cours d'une entrevue.

L'ouverture de Mirabel pour désengorger Dorval a produit deux aéroports sous-utilisés, encore aujourd'hui.

Avec 2 millions de passagers

par année, Mirabel est utilisé à seulement 30 % de sa capacité. Dorval accueille 6,7 millions de passagers annuellement pour un taux d'occupation de 65 %.

Sous-utilisés mais rentables, note le président d'ADM qui se fonde sur une batterie d'études pour affirmer que les deux aéroports ensemble dégageront suffisamment de profits pour assurer leur développement pendant les 80 prochaines années. Sans demander un sou au gouvernement fédéral, à celui du Québec ou aux municipalités.

En se séparant de ce que son président appelle « la grande famille de Transports Canada », ADM croit pouvoir augmenter plus rapidement l'achalandage des deux aéroports, pour le bénéfice de Montréal et du Québec.

Comment ? Jacques Auger reconnaît qu'on ne peut rien contre les tendances démographiques qui favorisent Toronto ou contre des événements comme le déménagement de sièges sociaux qui ont accéléré le déclin des aéroports de Montréal.

Selon lui, on peut par contre changer pas mal de choses par le marketing, la promotion et le lobbying, des pratiques interdites dans le système aéroportuaire canadien. Un aéroport ne peut pas faire sa promotion parce qu'il risque de nuire à un autre membre de la famille, explique M. Auger.

En plus des efforts de promotion, ADM entend devenir beaucoup plus efficace en sortant du cadre restrictif du système actuel. Le processus décisionnel est si long dans l'administration fédérale qu'une compagnie qui veut s'installer à Mirabel attend de signer un bail depuis plus de 20 mois, illustre le président d'ADM.

En outre, ADM entend participer étroitement aux négociations bilatérales sur le transport aérien, dont dépend 52 % du trafic des deux aéroports montréalais. L'Association des communautés aéroportuaires canadiennes, dont ADM fait partie, a par exemple obtenu de déléguer un observateur aux négociations en cours entre les gouvernements canadiens et américains sur la possibilité de libéraliser le transport aérien entre les deux pays.

M. Auger est convaincu que des méthodes de gestion plus efficaces et la congestion qui guette à court terme les aéroports concurrents joueront en faveur de Montréal, malgré le handicap de la distance entre les deux terminaux.

Une des premières décisions prises par ADM a d'ailleurs été de garder Mirabel. Le premier défi d'ADM est de réduire le temps de transit entre les deux aéroports. Toutes les solutions ont été examinées, y compris

une navette en jet privé, et la plupart ont été rejetées parce que trop coûteuses. ADM croit maintenant que la meilleure solution est un couloir réservé pour les autobus et les taxis sur l'autoroute qui relie Dorval à Mirabel.

En attendant un TGV, qui pourrait relier les deux aéroports, ADM pense pouvoir réduire le temps de transit à 40 minutes.

Si tout ce passe comme prévu, ADM prévoit que l'achalandage annuel de Mirabel passera de 2 millions à 5,5 millions de passagers en 2003. A Dorval, le nombre de passagers devrait augmenter de 6,7 à plus de 12 millions au cours de la même période.

Autre texte en page B-2

Taxe maintenue sur le boeuf européen

OTTAWA (PC) — Les droits compensatoires sur le boeuf européen seront maintenus, a déclaré hier le tribunal canadien des importations.

Selon le tribunal, enlever ces droits ouvrirait le marché canadien à une hausse des livraisons

de boeuf européen fortement subventionné, qui aurait pour effet de faire baisser les prix du boeuf canadien.

Un droit compensatoire de 1,85 \$ le kilogramme a été imposé en 1986 par l'agence de surveillance du commerce après avoir conclu que les importations de boeuf subventionné en provenance d'Europe constituaient une menace pour

les producteurs canadiens.

L'association canadienne des éleveurs de bétail voulait que l'on maintienne ces droits compensatoires parce que, selon eux, les importations européennes coûtaient environ 50 millions \$ par année aux éleveurs.

Le président de l'association, M. Jim Graham, déclare dans un communiqué que la décision du tribunal n'est « pas seulement une importante victoire pour les producteurs canadiens, mais porte aussi un dur coup aux pratiques commerciales de la Communauté européenne. »

Ces droits sont appliqués au boeuf de moindre qualité importé par certaines entreprises de transformation qui utilisent la viande dans la préparation de mets en boîte comme des ragoûts.

Ces droits compensatoires arrivaient à échéance vers la fin de l'année et les éleveurs voulaient qu'ils soient maintenus à cause des importants stocks de boeuf en Europe et des fortes subventions allouées pour l'exportation.

M. Graham estime que la décision du tribunal « justifie pleinement les heures de travail et les dépenses assumées par les éleveurs pour entreprendre une bataille contre un bloc commercial aussi important que la Communauté européenne. »

NCNB et C & S/Sovran formeront le 3e groupe bancaire américain

CHARLOTTE (AFP) — Les banques américaines NCNB Corp. et C and S/Sovran Corp. ont annoncé hier qu'elles allaient fusionner pour créer le troisième groupe bancaire américain avec des actifs totalisant environ 118 milliards \$ US.

Cette opération est la deuxième mégafusion annoncée en une semaine dans le secteur bancaire aux États-Unis. Chemical Banking Corp. et Manufacturers Hanover Corp. avaient annoncé lundi dernier leur fusion qui donnera naissance à la deuxième banque américaine avec des actifs de 135 milliards \$ US, juste derrière la Citicorp (21e au rang mondial).

Selon l'accord définitif conclu entre NCNB et C and S/Sovran, la fusion de ces deux grandes banques régionales se

fera par un échange d'actions : les actionnaires de C and S/Sovran recevront pour chacun de leur titre 0,84 \$ par action NCNB. En se fondant sur les cours de vendredi soir à Wall Street, cette transaction évalue à 31 \$ l'action C and S/Sovran et s'élève au total à environ 4,3 milliards \$ US, ont indiqué les deux établissements bancaires dans un communiqué conjoint.

Cette vague d'alliances spectaculaires, qui se concrétiseront formellement avant la fin de cette année, après autorisation des actionnaires, confirment que la refonte du secteur ban-

caire est désormais passée à la vitesse supérieure. Confrontées à leur plus grave crise depuis la Grande Dépression des années 30, les banques américaines veulent diminuer à tout prix leurs coûts de fonctionnement afin de tenter de redresser leurs résultats financiers en chute libre depuis plusieurs années : elles ont supprimé 15 000 emplois pendant le seul premier trimestre de cette année alors que 45 000 postes de travail « seulement » avaient été perdus de 1985 à 1990.

Autre statistique révélatrice et annonciatrice de nouvelles restructurations douloureuses, les États-Unis possèdent encore, malgré la multiplication récente des faillites, environ 12 500 banques, soit plus que la totalité du reste du monde.

LE BAROMÈTRE ÉCONOMIQUE				
	22 juillet 91	15 juillet 91	18 juillet 91	11 juillet 91
Dépôts gar. fiducies 30 jours	8,29	8,65	8,95	8,69
Rend. obligations can. 3-5 ans	9,58	9,69	5,50	5,50
Québec 5 ans	10,51	10,50	9,75	9,75
Écart Qué.-Can. long terme	,96	0,96	8,50	8,50
Écart Can.-É.-U. long terme	1,67	1,71	370	367,80
Variations (M2)	-2,4MM	+1,66MM	5,103	5,056
Canada: taux d'escompte				
É.-U.: taux d'escompte				
Canada: taux préférentiel				
É.-U.: taux préférentiel				
Prix de l'or (\$US)				
Prix de l'argent (\$can)				

Les ventes au détail en hausse de 1,5 % en mai

OTTAWA (PC) — Grâce à une grande activité dans le secteur de l'automobile, les ventes au détail ont progressé de 1,5 % au mois de mai, comparativement à avril, totalisant 15,2 milliards\$, a indiqué lundi Statistique Canada.

Lorsqu'on ne tient pas compte des ventes de véhicules, la hausse des ventes au détail en mai n'est que de 0,4 %, précise l'agence fédérale.

Selon l'économiste Robert Normand de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, « la baisse des taux d'intérêt commence à faire effet. »

Cette croissance des ventes au détail de 1,5 % va « un peu au-delà de nos anticipations. Nos tableaux davantage autour d'une légère hausse de 0,5 % », a indiqué l'économiste.

Comparativement au mois de mai l'an dernier, les ventes au détail en mai 1991 sont cependant moindres de 4,1 %.

L'agence fédérale estime qu'il est difficile de faire une juste comparaison entre les résultats des deux années, car les chiffres de 1990 tiennent compte de la taxe fédérale de vente de 13,5 %, alors que ceux de 1991 ne comprennent pas la TPS de 7 % qui a remplacé l'ancienne taxe le 1er janvier dernier.

L'économiste Normand croit que les ventes au détail ne reprendront que très graduellement.

ADM gèrera Dorval et Mirabel dès 1992

MONTRÉAL — C'est en janvier 1992 qu'Aéroports de Montréal prendra en mains la gestion de Dorval et Mirabel, après quatre années de négociations.

par HÉLÈNE BARIL
LE SOLEIL

Les sept organismes qui composent ADM, soit les villes de Montréal et Laval, la Conférence des maires de banlieues, la Chambre de Commerce du Montréal métropolitain, le Bureau de Commerce de Montréal, la Corporation de promotion Mirabel, la Société montréalaise de développement et la ville de Longueuil, ont signé l'entente de principe le 31 juillet 1989.

Les villes de Vancouver, d'Edmonton et de Calgary ont également entrepris des démarches similaires.

À Québec, un comité a été formé pour examiner la possibilité de reprendre la gestion de l'aéroport. Mais contrairement à Montréal, l'aéroport de Québec est déficitaire. Son trafic annuel de quelque

750 000 passagers est inférieur au seuil requis pour atteindre la rentabilité. « On cherche à savoir pourquoi ce n'est pas rentable et si ça pourrait le devenir », indique M. René Paquet, président de la Société aéroportuaire de la région de Québec, formée en 1989.

Le groupe n'a pas d'échéancier strict à respecter, mais il entend profiter de l'expérience montréalaise advenant des négociations avec Transports Canada.

Pour sa part, ADM est arrivée au terme du processus et négocie actuellement les conditions de travail des 560 employés des deux aéroports, à qui on a garanti un emploi équivalent, au même salaire, pour une durée minimale de deux ans.

ADM pourrait éventuellement gérer l'aéroport de St-Hubert, une fois la première ronde de négociations complétées avec Transports Canada.

Usine de peinture en Chine

LONDRES (AFP-PC) — Le groupe britannique Imperial Chemical Industries a annoncé hier qu'il allait construire sa première usine de peinture en Chine à Guangzhou, dans le sud du pays. L'établissement, une affaire commune de 25,5 millions \$ CAN entre ICI et Swire Pacific de Hong Kong, devrait être achevé au début de 1993.

MISE AU POINT

Dans notre annonce de maillots de bain parue dans Le Soleil du 17 juillet 1991, veuillez noter que la date de fin de la réclamation indiquée au bas de la page devait se lire "En vigueur jusqu'au 20 juillet 1991 dans la limite des stocks disponibles" et non pas jusqu'au 27 juillet 1991.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

EN UN CLIN D'OEIL

Chute de 95 % du déficit budgétaire américain en juin

WASHINGTON (AFP) — Le déficit budgétaire américain a chuté de 95 % en juin pour tomber à 2,5 milliards \$ contre un montant record de 53,35 milliards en mai, a annoncé hier le département du Trésor. Malgré cette forte baisse, le déficit budgétaire a progressé de 9 % pour l'ensemble des neuf premiers mois (octobre à juin) de l'exercice fiscal 1991, atteignant 177,5 milliards \$ contre 162,6 milliards lors de la même période de l'exercice 1990. Le gouvernement américain table maintenant sur un déficit de 282,2 milliards \$ en 1991 au lieu de 318,1 milliards prévu en février dernier.

TWA et American Airlines veulent racheter Pan Am

NEW YORK — Les deux compagnies aériennes américaines Trans World Airlines et American Airlines ont annoncé hier une offre commune de 310 millions \$ US pour le rachat du restant des actifs de Pan Am. Cette dernière proposition va probablement déclencher une bataille pour le rachat du restant des actifs de Pan Am, la plus ancienne des compagnies aériennes américaines qui est sous la protection judiciaire depuis janvier dernier, a-t-on souligné dans les milieux spécialisés.

Les touristes peuvent obtenir le remboursement de la TPS

MONTRÉAL — Les Conseillers financiers T. E. Ltée soulignent, dans le dernier numéro de leur bulletin, qu'une bonne façon de se montrer accueillant envers les touristes c'est de les informer qu'ils peuvent se faire rembourser la TPS sur leurs achats effectués au Canada. Il y a deux façons pour se faire : obtenir le formulaire nécessaire et le faire parvenir, avec les reçus des achats, au bureau de l'Accise de Revenu Canada, une fois de retour chez eux, ou tout simplement en échangeant le formulaire et les reçus dans la plupart des boutiques hors taxes (pour les remboursements de moins de 500 \$).

Fusion de Dean Witter Reynolds et de Midland Walwyn Capital

TORONTO — Dean Witter fusionnera Dean Witter Reynolds

(Canada) à Midland Walwyn Capital, filiale de Midland Walwyn Inc., en échange d'une participation minoritaire. L'entreprise ainsi créée sera la plus importante organisation de services financiers établie au Canada à desservir des particuliers avec ses 900 conseillers.

Les bénéfices de CGC Inc. ont diminué au 2e semestre

TORONTO — Pour le semestre clos le 30 juin dernier, le bénéfice de CGC Inc. s'est chiffré à 5,3 millions \$ (0,21 \$ l'action) comparativement à 11,6 millions \$ (0,46 \$ l'action) l'année précédente. Les revenus se sont établis à 84 millions \$ contre 108 millions \$. Pour le 2e semestre, le bénéfice de la société s'est élevé à 2,4 millions \$ (0,10 \$ l'action) comparativement à 4,9 millions \$ (0,20 \$ l'action) pour la même période en 1990.

1er excédent de la balance des paiements depuis février 1987

LONDRES — La balance des paiements courants a enregistré un excédent pour la première fois depuis février 1987 le mois dernier en Grande-Bretagne, grâce à un bon inattendu des exportations. Un excédent de 23 millions de livres a été réalisé en juin en données provisoires corrigées des variations saisonnières après un déficit de 522 millions en mai, que les analystes s'attendaient à voir reproduit en juin. Globalement, les exportations ont augmenté de 5 % d'un mois sur l'autre à 9,03 milliards de livres contre 8,57 milliards et les importations se sont légèrement réduites à 9,4 milliards contre 9,5 milliards.

Citroën prêt à investir en Pologne

VARSOVIE — Le constructeur automobile français Citroën, du groupe PSA, est prêt à investir entre 600 et 650 millions \$ pour la production de son modèle ZX par la FSO, le principal constructeur polonais déficitaire et déjà en négociations avec le groupe américain General Motors et la FIAT. Des experts de la firme française ont effectué une visite de plusieurs jours dans l'usine en voie de privatisation. Citroën envisagerait de produire environ 100 000 voitures par an après avoir constitué une joint-venture avec FSO.

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Le Ministre se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet N° 6677-87.05.26 - Travaux à prix unitaires - Exécution de travaux de drainage dans les branches 2, 3 et 5 du cours d'eau Caron, en la municipalité de la ville de Notre-Dame-de-Lac, M.R.C. Kamouraska et C.E. Kamouraska-Témiscouata.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 4 200 \$ ou chèque visé: 2 100 \$.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région du Bas-Saint-Laurent, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Bonaventure, Gaspé, Iles-de-la-Madeleine, Kamouraska-Témiscouata, Matane, Matapédia, Rimouski et Rivière-du-Loup, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation des soumissions: Service de conservation et de mise en valeur des sols, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, édifice le "200", 9e étage, 200A, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1R 4X6, téléphone (418) 643-2450.

Un versement de 5,35 \$ (TPS incluse) en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission du projet.

Closure de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14 h 30, Service de conservation et de mise en valeur des sols, 200A, chemin Sainte-Foy, 9e étage, Québec.

Le jeudi 8 août 1991.

ROBERT LEMIEUX, sous-ministre adjoint
Production et Affaires régionales

Québec

APPEL D'OFFRES RÉAMÉNAGEMENT DU VIEUX-PORT DE CHICOUTIMI LOT "C" MODIFIÉ Aménagement de la place publique et du secteur "est"

PROPRIÉTAIRE: Ville de Chicoutimi
201, rue Racine Est
CHICOUTIMI (Québec)
G7H 5B8
(418) 545-9550

CONSULTANT: Groupe Conseil Saguenay
et Yves-Michel Garant,
architecte-paysagiste
Co-entreprise
245, rue Rivier, bureau 120
CHICOUTIMI (Québec)
G7H 4R6
(418) 543-9942
Fax: 543-4420 (418)

Dans le cadre du réaménagement du Vieux-Port de Chicoutimi, la ville de Chicoutimi, propriétaire, redemande des soumissions pour un troisième lot de travaux soit le lot "C" modifié.

Cette soumission a pour but la fourniture des matériaux de la machinerie et la main-d'œuvre nécessaires pour le réaménagement du Vieux-Port de Chicoutimi, lot "C" modifié, soit principalement l'aménagement d'une place publique incluant des travaux de revêtement de surface en béton (± 2 800 m²), en pavé (± 8 500 m²), de murs de grand décoratif, de terrassement, la construction d'un canalisation et divers équipements et travaux connexes.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions au bureau de l'architecte-paysagiste, gérant de projet, M. Yves-Michel Garant, faisant affaires au 245, rue Rivier, bureau 120, de Chicoutimi (Québec), moyennant un dépôt de 187,25 \$ (incluant la TPS) non remboursable, payable à "GROUPE CONSEIL SAGUENAY ET YVES-MICHEL GARANT, CO-ENTREPRISE", à partir du mercredi 24 juillet 1991 à 14 heures.

Pour être considérée, toute soumission devra être:

- Conforme aux plans et devis et faite sur les formules officielles fournies par l'architecte-paysagiste.
- Accompagnée d'un dépôt de soumission, pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission déposée, payable à l'ordre de "Ville de Chicoutimi" et requis sous forme de:
 - Cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

OU ENCORE

- Chèque visé tiré à une banque à charte canadienne ou caisse populaire.

C. Dans le cas de cautionnement de soumission, elle devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances reconnue garantissant que ladite compagnie va émettre, au nom du soumissionnaire, dans le cas où celui-ci est choisi pour exécuter le contrat, le cautionnement visant le paiement de la main-d'œuvre et des services. Cette lettre devra être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

À la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir un cautionnement d'exécution correspondant à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services correspondant également à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions des entrepreneurs (deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au bureau du greffier de la ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est de Chicoutimi, seront reçues avant 14 heures, heure locale, le mercredi 14 août 1991 pour être ouvertes publiquement, le même jour et à la même heure.

La soumissionnaire devra posséder une licence émise par la Régie des entreprises en construction du Québec et en vertu des dispositions de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

La ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Le présent avis est publié en conformité des dispositions de l'article 610 de la Loi des cités et villes.

Signé à Chicoutimi, ce 18e jour de juillet de l'an 1991.

Me Hélène Savard,
greffier et directeur des Services juridiques
à la ville de Chicoutimi



ASSEMBLÉE NATIONALE

APPEL D'OFFRES
No. 104302

FOURNITURE ET MISE EN PLACE D'UN SYSTÈME INFORMATIQUE DE POINTS DE VENTE DE RESTAURANTS

La Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires de l'Assemblée nationale vous invite à participer au projet de soumission publique pour la fourniture et la mise en place d'un système informatique de points de vente pour les restaurants de l'Hôtel du Parlement.

Les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles à l'adresse ci-dessous mentionnée. Les heures d'ouverture sont de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter de la date de publication contre le dépôt non-remboursable d'un chèque visé ou d'un mandat-poste de 25,00 \$, fait à l'ordre du Ministre des Finances.

De plus, les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission équivalente à 10% du montant de la soumission.

La Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires se réserve toutefois le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Closure de la soumission: le 12 août 1991 à 10 h 00.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'heure et à la date indiquées, à l'adresse suivante:

Le Directeur de l'approvisionnement et des services auxiliaires

Assemblée nationale
Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires
1025, rue Saint-Augustin
Edifice Honoré-Mercier
Rez-de-chaussée
Bureau 68
QUÉBEC (Québec)
G1A 1A3
Tél.: (418) 643-2726

Conrad Harvey
AN 184-SA13

Transports Québec

APPELS D'OFFRES

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée), et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du projet.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

Service des contrats
Ministère des Transports
700, boul. Saint-Cyrille Est
20^e étage
Québec (Québec) G1R 4Y9
Tél.: (418) 644-8848

Service des contrats
Ministère des Transports
35, rue Port-Royal Est
1^{er} étage
Montréal (Québec) H3L 3T1
Tél.: (514) 873-6061

■ **Contrat no 1101-91-0102** — Terrassement et structure de chaussée sur le chemin Grand-Ruisseau, dans la municipalité de Fatima, M.R.C. Iles-de-la-Madeleine, circonscription électorale des Iles-de-la-Madeleine. Longueur de 0,9 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 20 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 24 000 \$ ou — chèque visé: 12 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boul. Saint-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec), G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mardi, 13 août 1991 à 15h.

■ **Contrat no 5041-91-PA02** — Récupérer et éliminer ou recycler environ 3000 barils ayant contenu de l'émulsion asphaltique SS1/ou RS1 utilisé par le ministère des transports du Québec.

L'obligation explicite précède s'applique pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ ou plus et s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent employés.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 10 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000 \$ ou — chèque visé: 1 500 \$

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boul. Saint-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec), G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mardi, 13 août 1991 à 15h.

■ **Contrat no 6256-91-0902** — Construction de la chaussée d'une bretelle au carrefour de l'autoroute 20 et du chemin du Fer-à-Cheval, dans la municipalité de Saint-Julien, ville, M.R.C. de Lajemmerais, circonscription électorale Bertrand. Longueur de 0,73 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 20 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: 30 000 \$ ou — chèque visé: 15 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 35, rue de Port-Royal Est, 1^{er} étage, Montréal (Québec), H3L 3T1.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Montréal à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mercredi, 14 août 1991 à 15h.

■ **Contrat no 6463-91-0315** — Réfection de l'éclairage routier à l'échangeur 45 de l'autoroute 15 avec la route 117, dans les municipalités de St-Jérôme et de Latontaine, M.R.C. La Rivière du Nord, circonscription électorale de Prévoist.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 20 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: 74 000 \$ ou — chèque visé: 37 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 35, rue de Port-Royal Est, 1^{er} étage, Montréal (Québec), H3L 3T1.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Montréal à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le vendredi, 16 août 1991 à 15h.

■ **Contrat no 6267-91-0916** — Élargissement de la chaussée de la route 209, dans les municipalités de Saint-Constant, ville et Sainte-Catherine, ville, M.R.C. Roussillon, circonscription électorale de La Prairie. Longueur de 0,995 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 20 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: 86 000 \$ ou — chèque visé: 43 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 35, rue de Port-Royal Est, 1^{er} étage, Montréal (Québec), H3L 3T1.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Montréal à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mercredi, 14 août 1991 à 15h.

■ **Contrat no 6476-91-0906** — Terrassement, structure de la chaussée et revêtement souple d'un tronçon de la route 117, allant du Lac Paradis à la limite sud du comté de Gatineau, dans la municipalité de Des ruisseaux, M.R.C. Antoine-Labelle, circonscription électorale de Labelle. Longueur de 12,75 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 60 \$, toutes taxes incluses, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: 848 000 \$ ou — chèque visé: 424 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 35, rue de Port-Royal Est, 1^{er} étage, Montréal (Québec), H3L 3T1.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Montréal à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mercredi, 21 août 1991 à 15h.

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Ministère des approvisionnements et services

Direction générale des Approvisionnements

Projet	Description	Livraison
1148	3119 mètres linéaires de tuyaux de tôle ondulée en acier galvanisé (T.T.O.A.G.) et 190 raccords.	Différents endroits
1151	102 présentoirs à revues en acier 51 armoires à dossiers en acier 444 armoires à papeterie en acier	Ville Vanier
1152	233 étagères métalliques de bibliothèque et à dossiers.	Différents endroits
Closure des soumissions:	6 août 1991 à 15 h.	
1150	195 luminaires pour lampes de sodium à haute pression: 400 watts; tension primaire de 347 volts.	Usine du fabricant
Closure des soumissions:	8 août 1991 à 15 h.	

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles à:

Ministère des Approvisionnements et Services
Direction générale des approvisionnements
Bureau des appels d'offres
575, rue Saint-Amable, 4e étage
Québec (Québec) G1R 5N9
Tél.: (418) 643-5438

Le ministre se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

PROGRAMME D'OBLIGATION CONTRACTUELLE - ÉGALITÉ DANS L'EMPLOI

Toute entreprise québécoise ayant plus de 100 employés doit, pour se voir adjoindre une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à mettre en place un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne.

Cette obligation s'applique également pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le directeur général des approvisionnements,
Jean-Claude Careau, ing.

Québec

Québec

Installations de Warwick

Industries Ling investit 14,5 millions \$

WARWICK — Sans la moindre subvention gouvernementale, le fabricant de boîtes pliantes en carton pour emballage, Industries Ling, s'apprête à investir 14,5 millions \$ à ses installations de Warwick, dans les Bois-Francs.

par FORTUNAT MARCOUX
LE SOLEIL

10,5 millions \$ seront dépensés pour l'achat d'équipements, dont

5 millions \$ pour l'acquisition d'une troisième presse. L'usine sera agrandie de 2720 mètres carrés au coût de 3 millions \$, ce qui portera la superficie à 21 300 mètres carrés. Ces travaux d'expansion créeront une quarantaine d'emplois et permettront à l'entreprise d'augmenter son personnel à 300 personnes.

En annonçant ce projet, le directeur général de la compagnie, M. Pierre Ling, a déclaré que Industries Ling avait le vent dans les voiles depuis son association en 1985 avec la Société d'investissement Desjardins alors que cette dernière avait acheté, en payant 1,3 million \$, 31 % du capital-actions. En 1989 et en 1990, parmi les sociétés au sein du portefeuille de la SID, l'entreprise Ling a été la récipiendaire du prix d'excellence

pour le meilleur rendement sur le capital investi.

Les affaires vont tellement bien que l'usine ne peut interrompre ses activités comme elle le faisait dans le passé durant les deux dernières semaines de juillet pour les vacances estivales, quoique la production sera réduite à 60 % durant cette courte période.

Entre 1980 et 1985, le chiffre d'affaires est passé de 5 à 11,5 millions \$. Il s'est élevé à 37 millions \$ en 1990. La compagnie vise 50 millions \$ pour l'an prochain.

Actuellement, Ling détient 10 % du marché canadien. Son usine de Warwick produit deux millions de boîtes par jour. La réalisation du projet d'expansion permettra de doubler cette production.



Le président Setsuya Tabuchi, à gauche, et le vice-président Hideo Sakamaki, ont courbé l'échine devant l'ampleur du scandale.

Scandale chez Nomura: des têtes tombent au Japon

TOKYO (PC) — Le président et le vice-président du conseil d'administration de Nomura Securities Co. Ltd., principale maison de courtage du Japon, ont présenté hier leur démission en raison du scandale financier dans lequel est impliquée la société et des relations qu'on lui prête avec la pègre.

Le président Setsuya Tabuchi, considéré comme le principal grand patron de la finance japonaise, a déclaré au cours d'une conférence de presse que sa démission prenait effet hier et qu'il deviendrait conseiller auprès de la société.

« Je présente, a-t-il dit, mes plus grandes excuses aux investisseurs mondiaux, aux actionnaires et à l'industrie boursière pour tous ces scandales qui ont agité le monde. »

« Setsuya Tabuchi a ajouté qu'il avait démissionné pour blanchir la société et pour faire prendre conscience aux employés de Nomura de la gravité des scandales. »

Il a démenti avoir été poussé à la démission par des pressions extérieures.

Scandale généralisé

Les quatre principales sociétés de courtage du Japon (Nomura,

Nikko, Daiwa et Yamaichi) ont reconnu avoir couvert les pertes en bourse de 229 clients privilégiés pour un total de 126,8 milliards de yens (932 millions \$), entre octobre 1987 et mars 1990.

Nomura et Nikko ont toutes deux reconnu que leurs filiales et elles-mêmes avaient procuré des fonds au Inagawa-kai, deuxième syndicat du crime du Japon.

Setsuya Tabuchi a déclaré ne pas entretenir de relations personnelles avec l'Inagawa-kai, mais a précisé qu'un ancien directeur de Nomura avait mis certains membres de l'organisation en contact avec des cadres de la société.

La cinquième société de courtage nipponne, New Japan Securities, a elle aussi reconnu hier avoir compensé les pertes de certains investisseurs. D'après la presse japonaise, 17 autres maisons de courtage auraient fait la même chose, jusqu'à concurrence de 20 milliards de yens (147 millions \$).

BCCI: un accord à l'amiable sauverait la mise des clients

LONDRES (AFP) — La Haute Cour de Londres a demandé hier à la Banque d'Angleterre et à l'émirat d'Abou Dhabi, principal actionnaire de la Bank of Credit and Commerce International (BCCI), de conclure un accord à l'amiable qui préserverait les chances d'un sauvetage de la BCCI tout en indemnisant immédiatement les clients les plus modestes de la banque.

La polémique politique sur la fermeture de la BCCI et l'apparente lenteur de l'intervention des autorités a monté d'un ton hier dans des échanges surchauffés à la Chambre des Communes.

Sommé de s'expliquer par le leader de l'opposition Neil Kinnock, le premier ministre John Major a déclaré qu'il avait été informé de suspicions de fraude à l'encontre de la BCCI seulement le 28 juin, et n'avait vu aucun des rapports d'audit remis l'an dernier à la Banque d'Angleterre et dans lesquels des irrégularités étaient déjà notées.

M. Major a promis que « rien ne serait caché » à l'enquête indépendante que le gouvernement a décidé de lancer vendredi, ajoutant que des membres des services secrets seraient entendus dans le cadre de l'enquête s'ils sont convoqués par le juge Sir Thomas Bingham, qui va diriger les travaux.

Leur témoignage pourrait être nécessaire pour déterminer si la

BCCI était bien la banque du terroriste Abou Nidal, comme l'a affirmé dimanche le Sunday Times, et si les services secrets en avaient averti la Banque d'Angleterre.

M. Robin Leigh-Pemberton, gouverneur de la Banque d'Angleterre, comparait aujourd'hui devant la commission des Finances de la Chambre des Communes pour expliquer comment il a coordonné l'opération internationale qui a conduit à la fermeture de la BCCI le 5 juillet. D'abord accueilli comme un exemple réussi de coopération financière à l'échelle mondiale, l'opération est maintenant unanimement dénoncée et la Banque d'Angleterre est accusée d'avoir laissé pourrir la situation pendant des années avant d'agir.

À Dhaka, quelque 40 000 clients bengalis de BCCI menacent d'engager une grève de la faim si leurs dépôts ne leur sont pas restitués immédiatement, a indiqué hier leur porte-parole. Cette décision d'engager une grève de la faim a été prise dimanche par une association de déposants créée récemment.

Robert Campeau s'installe en Europe

TORONTO (PC) — Robert Campeau, « injustement » décrit comme le responsable du déclin de la compagnie qui porte son nom, se tourne vers l'Europe pour y trouver de nouveaux débouchés d'affaires, selon son épouse Ilse.

« Avant tout, nous faisons face à la réalité », déclarait-elle dans une entrevue accordée au Financial Post.

Elle déclare que son époux songe trouver en Europe de nouvelles occasions d'affaires au

cours des prochaines années. Robert Campeau a été démis, en août dernier, de son poste de président et chef de la direction de Campeau Corp., une firme torontoise de développement et de commerce au détail qu'il avait fondée en 1949.

La compagnie avait accumulé des dettes de plusieurs milliards de dollars au cours des années 80, à la suite de ses spectaculaires acquisitions, dont celles des géants américains du commerce au détail Allied Stores Corp. et Federated Department Stores Inc.

Interrogée sur les acquisitions de Federated et Allied, Mme Cam-

peau a déclaré que « les plus grands experts ont été impliqués dans cette décision » et qu'ils « étaient tous d'avis qu'il s'agissait d'une affaire très rentable ».

Elle même ex-membre du conseil d'administration, Mme Campeau a déclaré que les journaux « ont donné l'impression que tout le blâme allait à mon mari, alors que dans une aussi grande entreprise, Bob n'était pas le seul à prendre les décisions. »

« Les médias d'information ont été très négatifs, ajoute-t-elle. Mais vraiment vous en venez à vous demander à la fin si vous êtes bien les personnes qu'ils décrivent. »

CENTRE MÉDICAL BERGER INC.
1000, chemin Sainte-Foy

Bureau à louer
pour professionnel de la santé

- 1319 pi ca
- éclairé
- chauffé
- climatisé
- moderne

Pour informations:
Serge Verreault
692-1221, postes 320 et 317

Choisir La Métropolitaine c'est payant!

pour les CPG/REER

Investissement minimum 1000 \$

Prime aux personnes du 3e âge sur les taux mensuels

PLACE IBERVILLE IV
2954, BOUL. LAURIER
BUREAU 015
SAINTÉ-FOY (QUÉBEC) G1V 4T2

Téléphone (418) 657-6315

Confirmation des taux requise

10.25% 5 ANS

9.1% 1 AN

9.25% 2 ANS

9.50% 3 ANS

9.50% 4 ANS

Fiducie La Métropolitaine

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

Contactez le bureau le plus près de chez vous:

BAIE-COMEAU 810, rue Bosse 589-3977	QUÉBEC 2700, rue Jean-Perrin 842-3677	SAINT-GEORGES 11400, 1ère Avenue 227-1818
CHARLESBOURG 5350, boul. Henri-Bourassa 623-9492	RIMOUSKI 135, rue des Gouverneurs 724-2114	SEPT-ÎLES 441, rue Brochu 962-2959
CHICOUTIMI 255, rue Racine Est 543-7944	RIVIÈRE-DU-LOUP 298, boul. Thériault 867-1632	SHAWINIGAN-SUD 2100, 5e Avenue 537-5159
LÉVIS 6500, boul. Rive-Sud 837-4766	ROBERVAL 962, rue Paradis 275-4158	TROIS-RIVIÈRES 5195, boul. des Forges 373-0121
	SAINTÉ-FOY 2700, boul. Laurier 659-4944	VICTORIAVILLE 262, rue Notre-Dame Est 758-7551

POURQUOI UN ANTIROUILLE à l'huile Métropolitain

LA BONNE SOLUTION.

La solution, c'est l'application d'un produit assez fluide pour pénétrer les pores du métal, infiltrer les moindres plis et recoins, chasser l'eau et recouvrir toutes les parties stratégiques d'une mince pellicule protectrice suffisamment solide pour arrêter la rouille pendant un an. Il suffit de répéter l'opération tous les ans et le problème de la rouille est éliminé à tout jamais.

NOTRE PRODUIT.

L'huile Métropolitain fut mise au point avec l'aide des chercheurs spécialisés du Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ). Notre produit limpide et sans odeur est très fluide afin de traverser les poussières accumulées aux endroits stratégiques, en chasser l'humidité et pénétrer dans les pores de la tôle. Il est suffisamment adhésif pour laisser une mince pellicule protectrice sur les tôles nues. Notre produit est breveté.

TRAITEMENT ET APPLICATION.

Chez Antirouille à l'huile Métropolitain, vous êtes assurés des services de techniciens spécialement formés pour chacune des opérations de traitement. Vous pouvez tout observer grâce à nos vastes baies vitrées.

ÉCARTS DE TEMPÉRATURE.

Votre véhicule est soumis à des écarts de température extrêmes, passant de -40°C à +40°C (gel et dégel) occasionnant l'évaporation des produits fluides et le fendillement des enduits solides.

ÉPANDAGE D'ABRASIFS.

L'épandage de calcium et de sable sur nos routes en hiver additionné à l'humidité, provoque l'accumulation d'un mélange extrêmement corrosif aux endroits stratégiques du véhicule (joints de tôle, coins et replis).

NE VOUS Y FIEZ PAS.

Les apparences sont trompeuses, une auto après quelques années peut ne pas montrer de traces de rouille. Mais attention! L'humidité, le sel et la saleté emprisonnés dans les fissures et les replis de la tôle, sont le terrain de prédilection de la corrosion et vous ne pouvez le voir.

IL N'EXISTE PAS DE PRODUIT MIRACLE.

Les produits qui prétendent éliminer la rouille à long terme en obstruant tous les orifices, provoquent dans les faits un problème plus grave. Avec le temps ils sèchent, se fendillent et facilitent l'infiltration de l'eau, créant des nids de pourriture. La rouille ça se contrôle, mais pas de cette manière.

Spécial 49.95\$

10\$ de rabais sur le prix régulier de 59.95\$ (jusqu'au 10 août)

2655, boul. Wilfrid-Hamel, Québec. 687-5660

3760, boul. de la-Rive-Sud, Lévis. 833-3411

De l'extérieur appelez à frais virés.

SON PRIX NE VOUS COUPE PAS LES JAMBES. SON ESPACE VOUS PERMET DE LES ALLONGER.

Modèles 1991 seulement

Vu son grand succès l'offre est prolongée

Passat LOCATION-BAIL À PARTIR DE 299\$ PAR MOIS*

La Passat est si spacieuse que vous n'en croirez pas vos yeux!

- Une vraie cinq places
- Dossiers arrière rabattables
- 200 litres d'espace utile
- Climatisation
- Volant réglable en hauteur
- Rétroviseurs extérieurs chauffants
- Radiocassette AM/FM stéréo

Venez dès aujourd'hui essayer la plus grosse, la plus spacieuse des Volkswagen jamais construites!

VOIR VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN PARTICIPANT

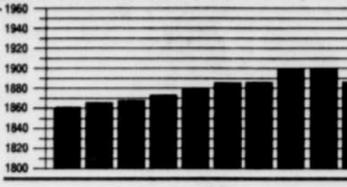
VCI CREDIT VW CANADA INC.

QUÉ-BOURG AUTO LTÉE
7777, BOUL. HENRI-BOURASSA, CHARLESBOURG
626-7777

Passat

LE MARCHÉ BOURSIER

MONTREAL Tendances des 10 derniers jours



Indice des valeurs industrielles : 1887,96, en hausse de 10,80. Volume des transactions : 4,2 millions d'actions. Titres en hausse : 122. Titres en baisse : 113. Titres inchangés : 120.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

TORONTO Tendances des 10 derniers jours



Indice des valeurs industrielles : 3545,38 en baisse de 15,92. Volume des transactions : 17,1 millions d'actions. Titres en hausse : 221. Titres en baisse : 293. Titres inchangés : 290.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various stock symbols and their corresponding values and changes. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

LES OPTIONS TRANSIGÉES

Cours des options Trans-Canada transigées aux bourses de Montréal et de Toronto. Les cours d'option sont de 100 actions.

Table listing various stock options with columns for symbol, type, and price. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

LES FONDS MUTUELS

Table listing various mutual funds with columns for name, type, and price. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

Table listing various mutual funds with columns for name, type, and price. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

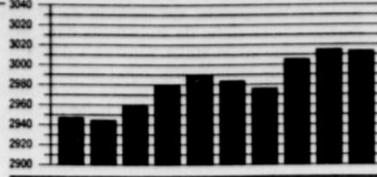
LES CÉRÉALES

CHICAGO (AP) — Une forte hausse des cours des grains a été notée au marché de Chicago.

Table listing various grain prices with columns for type, quantity, and price. Includes categories like 'A et B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'.

WINNIPEG (PC) — Les oléagineux se sont appréciés lundi, du moins en ce qui concerne les cours des grains fourragers étaient généralement inchangés.

NEW YORK Tendances des 10 derniers jours



Indice des valeurs industrielles : 3012,97, en baisse de 3,45. Volume des transactions : 149 millions d'actions. Titres en hausse : 678. Titres en baisse : 890. Titres inchangés : 508.

Table with columns for 'Ventes' and 'Tires' showing various stock symbols and their corresponding values.

LES OBLIGATIONS

TORONTO (PC) — L'activité était légère hier, dans le marché canadien des obligations. Le court terme a baissé de cinq cents. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés étaient inchangés. Le long terme a gagné cinq cents. L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8,5 %.

Table of bond yields and prices, including sections for 'Gouvernement Fédéral', 'Sociétés', and 'Provinces'.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMCO, AMER, and AMER.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMER, AMER, and AMER.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMER, AMER, and AMER.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMER, AMER, and AMER.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMER, AMER, and AMER.

Table of stock market data for various companies, including symbols like AMER, AMER, and AMER.

LES DIVIDENDES

par la Presse canadienne. Dividendes de sociétés déclarés hier, sous indication contraire. Unité Dominion: 0,05\$US; payable le 30 sept. ou actionnaires inscrits le 5 sept.

LES MONNAIES

Table of exchange rates for various international currencies, including the Australian dollar, Canadian dollar, and others.

LES TITRES AU COMPTOIR

Table of stock prices for various companies listed on the stock exchange, including symbols like AT1, Ansil, and others.

LES DERNIERS

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmises hier par le ministère fédéral de l'Agriculture. Beau: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39,92; 5,3315; 40,93; 5,3315; prix du grain au déaillon: 7,015.

Mazda advertisement featuring the slogan 'MAZDA VOUS OFFRE LE CLIMATISEUR' and a large image of a Mazda car.

Mazda advertisement titled 'LE MANS 1991' featuring a race car and the text 'GAGNANT 1991 DE L'ÉPREUVE LES 24 HEURES DU MANS'.

Mazda advertisement showing a row of Mazda models (323, Protegé, 626, MX-6, MPV, B2200) and a list of dealerships across Quebec.

Un enquêteur du laboratoire de la police scientifique de Montréal est attendu Deux incendies majeurs en 2 jours à Rimouski

RIMOUSKI — Un enquêteur du laboratoire de la police scientifique de Montréal est attendu aujourd'hui pour tenter de faire la lumière sur un incendie suspect, le deuxième en deux jours au centre-ville de Rimouski.

par ERNIE WELLS
collaboration spéciale

Le directeur du Service des incendies de la ville de Rimouski, M. Jean-Guy Vachon, a demandé la tenue d'une enquête policière sur cet incendie qui a ravagé un entrepôt situé à l'arrière du magasin

Meubles Dessureault au cours de la nuit de vendredi à samedi. Selon M. Vachon, différents indices permettent de croire à une cause d'origine criminelle.

Deux jours plus tôt, dans le même secteur, les pompiers de Rimouski ont répondu à deux reprises au cours de la même jour-

née à un appel pour un incendie dans l'ancien garage Ouellet Autos, transformé depuis quelques années en un complexe commercial et sportif.

Propriété de M. Fernand Morneau, l'immeuble abritait un dépanneur, un centre de location de films vidéo, huit chambres et deux logements. L'édifice, connu sous le nom de « l'Aréna de Rimouski », a été complètement rasé par les flammes au cours de la nuit du

16 au 17 juillet. Un premier incendie s'était déclaré au même endroit vers 17 h, mais l'élément destructeur avait été rapidement maîtrisé.

Une enquête du Service des incendies et de la sûreté municipale de Rimouski, et du laboratoire de la police scientifique de Montréal, est en cours depuis jeudi. Les enquêteurs se refusent pour le moment à établir une relation entre ces deux incendies majeurs.

■ Comparutions

Bernard Baillargeon, cet individu de 43 ans arrêté la semaine dernière pour trafic de stupéfiants dans Bellechasse, restera en prison jusqu'au 29 juillet. Ainsi en a décidé le juge hier, au palais de justice de Montmagny. Son comparse, Gaston Dion, 33 ans, a pu recouvrer sa liberté et subira son enquête préliminaire le 29 octobre. Il avait été arrêté à la halte routière de Saint-Michel de Bellechasse, avec 22 onces de coke, évaluées à 462 000 \$.

■ Lauralco

CAP-SANTÉ — La municipalité de Deschambault a obtenu l'appui unanime des représentants de la MRC de Portneuf relativement au « dézonage » de terres agricoles, afin de profiter des retombées du projet Lauralco. Des terres agricoles de très bonne qualité seront touchées, mais il ne devrait pas y avoir d'opposition de la part des agriculteurs qui, cette fois, ont été consultés.

LE GRAND BALAYAGE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER

PLYMOUTH SUNDANCE / DODGE SHADOW

DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER

5,9% PLUS 500\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

OU 1 500\$

À VOTRE CHOIX

DE REMISE EN ARGENT*

7,9% OU 1 000\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

JUSQU'À

PLUS 1 000\$

D'ÉCONOMIES SUR DES ENSEMBLES
D'ACCESSOIRES EN OPTION**

DODGE SPIRIT

PLYMOUTH ACCLAIM

CHRYSLER DYNASTY

7,9% PLUS 500\$ OU 1 500\$

DE TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

DE REMISE EN ARGENT*

À VOTRE CHOIX

DE REMISE EN ARGENT*

DODGE DAKOTA

7,9% de taux de crédit du fabricant pour 48 mois
OU 1 000\$ de remise en argent* sur le Dodge Dakota.

PICK-UP DODGE RAM

7,9% de taux de crédit du fabricant pour 48 mois*
PLUS 500\$ de remise en argent*
OU, à votre choix,
1 500\$ de remise en argent* sur le pick-up Dodge Ram.

Obtenez également **7,9%** de taux de crédit du fabricant pour 48 mois ou **1 000\$** de remise en argent* pour le modèle à moteur Cummins à turbocompresseur.

Plus des taux de crédit et des remises en argent sur tous les véhicules 1990 et 1991 faisant partie du stock actuel des concessionnaires.

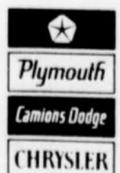
L'Avantage Chrysler

Profitez-en chez les concessionnaires Chrysler du Québec.



*L'offre de 5,9 ou 7,9 % de taux de crédit du fabricant PLUS 500 \$ de remise en argent et l'offre de 1 500 \$ de remise en argent sont mutuellement exclusives. L'offre de 7,9 % de taux de crédit du fabricant et l'offre de 1 000 \$ de remise en argent sont mutuellement exclusives. Ces offres ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Itée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 2 juillet 1991 jusqu'à la fin du programme tel que déterminé par Chrysler Canada Itée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Cette offre exclut la Plymouth Sundance et la Dodge Shadow «S» auxquelles une offre séparée s'applique.

**Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément.



Même si des citoyens s'opposent à la construction du complexe de la 10e Avenue à Charlesbourg

DDM inc. estime que son projet a l'appui de la majorité

L'opposition de certains citoyens n'est pas suffisante pour forcer le promoteur DDM inc. à renoncer à son projet d'investissement de 6 millions \$ pour ériger un complexe immobilier sur un terrain récemment mis en vente par le diocèse et situé sur la 10e Avenue, en face de la Polyvalente de Charlesbourg.

par THIÉRIO DIALLO
LE SOLEIL

Contrairement à ce que prétendent ces opposants regroupés en un comité de citoyens, la majorité des résidents et résidentes consultés sont favorables au projet, a indiqué hier le président de la firme DDM, M. Denis Tremblay, qui affirme avoir rendu personnelle-

ment visite à une centaine de familles, dont seulement deux se sont prononcées contre son projet.

Avant d'envisager de se départir de son terrain, qui devait au début recevoir une église, la Fabrique Saint-Charles Borromée avait elle-même organisé une consultation auprès des paroissiens et, selon M. Tremblay, la majorité des 900 foyers consultés s'étaient

dit d'accord pour qu'une portion du terrain soit réservée à la construction d'un centre pastoral et que le reste soit consacré à un projet immobilier pour personnes du deuxième et du troisième âge.

« C'est de là qu'est né notre projet », a affirmé le promoteur, qui dément les prétentions du comité de citoyens sur la vocation exclusivement éducative et culturelle du terrain. Le règlement, a-t-il rappelé, a été modifié en 1984 pour faire du secteur une zone à haute densité et, « si nous demandons un changement de zonage, c'est simplement parce que nous sommes une entreprise privée ».

n'importe quel organisme à but non lucratif ou société publique pourrait réaliser le même projet que celui qui est actuellement en gestation sans avoir besoin de solliciter un changement quelconque à la réglementation municipale.

Quant à la sécurité des enfants, souvent évoquée par les opposants, il rappelle qu'une école primaire est située aux abords de la 10e Avenue et que les gens qui ont pris la décision de la construire à cet endroit ont sans doute procédé aux analyses nécessaires. Quoi qu'il en soit, ajoute-t-il, « la ville a déjà accepté de faire de la rue du Centenaire un sens unique vers le nord et ainsi diminuer le volume

de la circulation automobile venant du complexe ».

Le promoteur nie enfin être tenu de construire le centre pastoral en question, mais se dit prêt d'aider à sa réalisation en fondant, si nécessaire, une société à but non lucratif. « Jamais nous ne laisserons tomber ce centre, qui viendra s'intégrer à l'ensemble architectural de notre projet », a-t-il promis.

Vendredi, le comité de citoyens qui, selon M. Tremblay, ne compte en fait que trois ou quatre personnes, avait invité la population à s'opposer à cette construction en allant signer, lundi prochain, le registre ouvert à l'hôtel de ville. Il

estimait qu'il était important de préserver les espaces verts et de protéger la sécurité des écoliers dans ce quadrilatère à vocation culturelle et éducative.

« Je n'ai aucune inquiétude à ce sujet et je suis prêt à aller en référendum », a rétorqué M. Tremblay. Il a rappelé qu'il y avait déjà pas mal d'espaces verts dans le voisinage et que la ville avait besoin de projets qui contribuent à alléger le fardeau fiscal des contribuables. La construction de l'édifice de 95 logements sur quatre étages et de 16 condos sur deux étages rapporterait annuellement quelque 160 000 \$ en taxes.

JUSQU'À SAMEDI CHEZ SEARS...PRESQUE TOUT EST EN SOLDE!

VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES POUR TOUTE LA FAMILLE

Rabais 10\$-40\$.
Liquidation de vêtements d'extérieur tout-aller pour hommes. Anorak, blousons longs ou courts. Coupe moyenne ou longue. Sears ord. 30\$-80\$. Maintenant Ch. **19,99\$-39,99\$**



Habillés de la tête aux pieds à peu de frais...rien de plus simple. Liquidation de pantalons habillés pour les grandes occasions. Modèles choisis vendus ord. de 30\$ à 47,50\$. Maintenant, ch. **19,99\$ et 24,99\$**

Les vêtements sport sont synonymes d'allure décontractée et nos prix vous rafraîchiront sûrement! Un vaste choix, des vêtements de marques réputées et de superbes couleurs...voilà les éléments essentiels d'une garde-robe tout-aller!

9\$ - 14\$

Liquidation de pulls! Pour jeunes hommes, modèles comprenant polos, chandails à encolure Henley ou ras du cou, débardeurs. Sergio Valente... **24,99\$.** Pantalons amples, jeans avec ceinture pour jeunes hommes à des rabais de 14\$-25\$! Sears ord. 39\$-50\$. Tailles 28-38. Boutique Nouvelle Dimension

McKIDS®
©1991 McDonald's Corporation. McKids, Les Arches d'or McDonald's et les personnages McDonald's sont des marques de commerce de McDonald's Corporation.

Tous leurs personnages préférés sont présents pour l'école, les jeux ou tous les jours... maintenant à bons prix!



Séparables pour tout-petits comprenant une sélection de vêtements en tailles nouveaux-nés à 3X.

ACHÉTEZ UNE MONTRE CARDINAL À PRIX ORDINAIRE ET LA DEUXIÈME SERA À 50% DE RABAIS!



RABAIS 10\$ MONTRES MODE JACQUES FAREL

Moitié prix sur massueurs! Modèles avec accessoires ou de style 'cordé'. Seulement **4,49\$.** Ord. 9,09\$-9,69\$. **À 40% de rabais,** les fragrances sont encore plus en demande. L'Aimant, Ciara, Lady Stetson, Chantilly et autres! Voici venu le moment de vous faire plaisir, ou de faire plaisir à une personne chère en vous procurant ces fragrances pour une occasion spéciale.

Idéal pour avoir les jambes douces cet été!

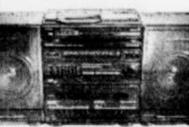
Économisez 30% sur des rasoirs Philips et Lady Remington® choisis. Avec tout achat de 20\$ ou plus de fragrances, vous pouvez obtenir notre miroir de luxe pour maquillage pour **seulement 10\$.**

ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES

RABAIS 278\$ SUR ENS.
Laveuse et sècheuse 7 programmes de grande capacité.
Rabais 129\$. Laveuse. Blanc. 268 240 250. Ord. 729,14\$. Ch. **599,99\$**
Rabais 149\$. Sècheuse. Blanc. 288 281 250. Ord. 549,72\$. Ch. **399,99\$**

Rien que 159,99\$ sur micro-ondes compact 0,6 pi. cu. Rabais 20\$. Ord. 179,99\$. Série 228 286 160.

Ventilateur de plafond 36" à 20% de rabais. No 28031/2. Ord. 29,99\$. Seulement **23,99\$.** Ens. de matelas Posture Mate® III garantis pour 10 ans**... maintenant à bas prix. 1 pl. **249,99\$.** 2 pl. l'ens. **289,99\$.** G 2 pl. l'ens. **309,99\$.** **Détails en magasin. Camescope 8 mm compact Canon® E40. Ch. **999\$**



RABAIS 10%* Équipement audio fin de série de marques réputées... du modèle portatif à la chaîne complète.

Cafetière Proctor-Silex® 12 tasses. Seulement **23,05\$.** Rabais 10\$. Ord. 33,05\$.

RABAIS 150\$ Canapés et fauteuils choisis.

Rabais 149\$. Sècheuse. Blanc. 288 281 250. Ord. 549,72\$. Ch. **399,99\$**

262\$ ch. Ord. 449,99\$ Aspirateur traîneau 1100 watts à **187\$ de rabais.** 208 232 690. Mobiliers de chambre à coucher de maîtres 4 pièces à rabais de 120\$ à 700\$*. Tous les meubles pour chambre des jeunes sont à **rabais de 20 à 40%!** Tous les meubles audio-vidéo, vitrines, éléments muraux, tables à café et de bout sont à **rabais de 10 à 25%*.**

Tondeuse à essence 20"... seulement **229,99\$.** No 36103. *Sur articles à prix ord. seulement.

OUTILS POUR LE BRICOLEUR

RABAIS 250\$

Scie à table 10" d'entrepreneur, modèle à courroie. No 27662. Ord. 979,99\$. Ch. **729,99\$.** Rabais 50\$.

Ponceuse à ruban. No 24222. Ord. 174,99\$. **124,99\$** Rabais 20%*. Tous les meubles de patio à sangles en stock. Rabais 40\$.

Déshumidificateur 24 chopines (11,4 L). No 25924. Ord. 280,60\$. Ch. **240,60\$**

Un rabais de 104\$ sur barbecue-gril à gaz de 45 000 B.T.U. No 30776. Ord. 365,68\$. Ch. **260,74\$**



299\$ Tondeuse 3,5 HP, 20" à ensachage arrière. No 36143.

Les pare-douche Sears 1er choix à 2 panneaux sont à 100\$ de rabais. Nos 92362/72/92. Soyez au frais avec un ventilateur! **Tous** les ventilateurs à prix ord. sont à **10% de rabais!** **RABAIS 40%** Teinture Défi climat® pour parements, patios et clôtures. Ord. 28,90\$. 4 L. **17,34\$**



Peinture d'extérieur Défi climat®. Rabais 50% sur latex mat satiné. Bidon 4 L. Rabais 40% sur autres finis. **RABAIS 10\$** sur horloge d'atelier Craftsman®. Ord. 37,99\$. Ch. **27,99\$.** Profitez d'un **rabais de 30%** sur tous nos sacs de couchage en stock. Sur articles à prix ord. seulement.

Toutes nos tentes à prix ordinaires sont à rabais de 10\$ à 150\$. Conservez vos aliments au frais avec une glacière Coleman®! **Toutes nos glacières Coleman** sont à **10% de rabais.** Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

PRESQUE TOUT...DES VÊTEMENTS POUR ENFANTS AUX MONTRES!
PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI LE 27 JUILLET 1991

Sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles.



vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Étair' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770. Brossard: 465-1000. LaSalle: 364-7310. Laval: 682-1200. Repentigny: 582-5532. St-Bruno: 441-6603. Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000. Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861. Lévis: 833-4711. Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222. Arthabaska: 357-4000. Chicoutimi: 549-8240. Drummondville: 478-1381. Granby: 375-5770. Rouyn-Noranda: 797-2321. St-Jean: 349-2651. St-Jérôme: 432-2110. Sherbrooke: 563-9440. Sorel: 746-2508. Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

QUÉBEC ET L'EST

LE SOLEIL

ÉCHOS DES DEUX RIVES

QUÉBEC

Vol d'ambulance

Un individu de 27 ans, qui venait se faire traiter à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec, a pris la poudre d'escampette à bord d'une ambulance de la Cétaq hier matin. Les policiers de la Sûreté qui étaient sur les lieux, dans le cadre d'une enquête sur un accident, ont rapidement donné l'alerte. Le véhicule a finalement été retrouvé par le conducteur d'une dépanneuse, le long de l'autoroute Du Vallon. Quant au fuyard, ivre et drogué, il errait dans un boisé.

Agressors arrêtés

La police de Québec a appréhendé trois individus, qui s'approprièrent à donner une correction à un citoyen de 40 ans, à l'angle des rues Fleury et de la Chapelle, vers 1 heure hier. Les malfaiteurs voulaient détrousser la victime.

BERNIÈRES

Agression au couteau

Un camionneur de 23 ans, de Moncton, au Nouveau-Brunswick, a été appréhendé par la police hier matin, à la halte de Bernières. Le suspect aurait été impliqué dans une altercation au couteau survenue quelques heures plus tôt, au motel Bernières. Une personne a été blessée dans cette rixe.

SAINT-GEORGES

Immersion en français

Le collège Beauce-Appalaches pourrait devenir un centre estival d'immersion en français à la suite du succès d'un stage d'une durée de deux semaines effectué récemment par une vingtaine d'étudiants de l'université du Maine. Déjà il est certain que l'expérience sera répétée l'an prochain. On prévoit que le nombre de participants doublera.

SAINT-HONORÉ

Village des arts

Un premier symposium régional des arts visuels se tiendra à Saint-Honoré-de-Shenley les 26, 27 et 28 juillet dans une ambiance de fête et d'échanges culturels. Pour la circonstance, des maisons seront transformées en galeries d'arts, des artistes exposeront sur les galeries des maisons privées et peindront en présence du public alors que d'autres assembleront des sculptures modernes en utilisant des matériaux récupérés. L'accent sera mis sur la création d'œuvres collectives. Une trentaine d'artistes sont attendus.

SAINT-CÔME

Subvention de 124 000 \$

Spécialité D'bois Linière de Saint-Côme a reçu une offre de subvention de 124 000 \$ du gouvernement fédéral pour réaliser un projet d'expansion au coût de 650 000 \$, dont l'acquisition d'un système de tronçonnage par ordinateur. Cinq emplois seront créés.

LOTBINIÈRE

Travaux de 642 000 \$

Des travaux de réfection de pavage seront effectués au coût de 642 000 \$ sur une longueur de 9,85 kilomètres de la route 265 dans les limites du village de Notre-Dame-de-Lourdes. Des travaux similaires sont prévus aussi sur la route 267 à Inverness Canton (81 400 \$) ainsi que des travaux de voirie dans le rang 8 de Sainte-Julie-de-Laurierville (150 000 \$).

L'îlot «Fleurie»: un cadeau pour les voisins, un problème pour la ville



Louis Fortier et le sculpteur Irénée Lemieux posent devant une «œuvre» de ce dernier, dans «l'îlot Fleurie», récemment aménagé pour le plaisir des résidents du quartier.

Pour faire un cadeau à ses voisins, un résident du quartier Saint-Roch a pris l'initiative d'embellir une portion de terrain situé dans l'îlot «Fleurie». Il a aménagé une rocaille, planté des fleurs, disposé quelques petites statues de pierres à travers le tout. Le hic dans cette histoire, c'est que le terrain en question appartient à la ville de Québec. Des inspecteurs de la municipalité s'en sont mêlés, ainsi que des policiers. Les résidents du quartier craignent de devoir tout défaire. Ils ne comprennent pas pourquoi.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE
LE SOLEIL

Louis Fortier, un artiste-peintre de la rue Saint-Vallier, a pris les choses en main, jeudi soir, après que la ville eut commencé à débarrasser le terrain des débris qui l'encombraient.

Il a préparé la terre et ramassé des pierres pour former une rocaille sur une bande de terrain situé dans la rue Saint-Vallier, en face de l'escalier de la Chapelle. Les gens du coin l'appellent l'îlot «Fleurie».

«Pour m'encourager, des citoyens du quartier m'ont donné de l'argent pour que je puisse acheter de la terre, des fleurs, des matériaux», raconte-t-il. Il a aussi reçu en cadeau une table à pique-nique et cinq petites sculptures de pierres.

«Vendredi, des policiers sont arrivés en me donnant l'ordre d'évacuer et de tout ramasser, poursuit-il. Paraît que les sculptures sont de mauvais goût. Mais je ne suis pas parti et les policiers m'ont laissé faire, sauf qu'ils rôdent constamment par ici. Des gens de la ville viennent aussi régulièrement faire leur tour.»

Louis Fortier est «désarçonné» de voir la réaction que son geste a entraînée. «Je ne voulais pas faire de provocation, je voulais simplement que les gens retrouvent la fierté de leur quartier.»

En disant ces mots, il désigne la maison en ruines située en face du terrain. «C'est de bon goût ça, vous trouvez? Cette sculpture-là je la baptiserais Jean-Paul», conclut-il, sans un sourire.

Rien d'illégal

Du côté de la police de Québec, on se défend bien de vouloir intervenir. «Nous sommes allés faire un tour, relate François Gingras, un porte-parole de la police, et nous n'avons rien vu d'illégal. Nous ne ferons donc rien pour empêcher que ces citoyens embellissent leur quartier. Tout repose entre les mains de la ville de Québec.»

Yvan Lépine, porte-parole de la ville, a indiqué que «pour le moment, il n'y a pas urgence d'agir, car l'aménagement de l'îlot ne contrevient pas au bon ordre, ni à la paix, ni à la sécurité publique.»

Il a toutefois ajouté que des fonctionnaires de la division des bâtiments et structures iraient inspecter les lieux cette semaine.

Ils transmettront alors leurs résultats à la direction générale de la ville de Québec qui prendra la décision finale.

Stoneham ouvrira à la date prévue



Les carcasses carbonisées témoignent de la violence du brasier.

Même s'il a perdu la totalité de ses appareils de damage et le tiers de ses canons à neige dans l'incendie de la compagnie Granitone, le centre de ski de Stoneham ouvrira comme prévu, à la fin du mois d'octobre.

par ISABELLE JINCHEREAU
LE SOLEIL

C'est ce qu'a indiqué hier le promoteur de la station, Denis Légaré. Il ne reste rien de l'entrepôt de la rue Rourke à Stoneham, qui abritait, sur une surface de 32 000 pieds carrés, sept chenillettes BR-400 pour damer la neige, six des 18 canons à neige (Edco) de la station, six véhicules, deux camionnettes ainsi que 75 000 \$ d'outils de travail de la carrière B. Chevalier et des bureaux.

Les pertes s'élevaient entre 2 et 2,5 millions \$. À lui seul, le centre de Stoneham perd 1 500 000 \$. «Nos fournisseurs courent déjà après nous et nous sommes bien assurés. La fabrication de la neige artificielle ne subira aucun retard», a précisé M. Légaré.

Le propriétaire de l'entreprise, Steeve Ayotte, doute qu'on découvre la cause de l'incendie à travers un tel amas de décombres. À prime abord, rien ne semble suspect. Granitone, qui se spécialisait il y a 30 ans dans le travail de la pierre, s'était transformé en garage de réparations et de lettrage de camion.

À l'arrivée des pompiers, vers 22 h dimanche, le feu était pris dans le centre du bâtiment de bois, de brique et de tôle. Plusieurs explosions ont été entendues. Il s'agissait de bonbonnes de gaz et de peinture.

Quant à M. Ayotte, il ne pouvait dire hier s'il reconstruirait ses installations. L'entreprise était fermée depuis le 12 juillet en raison des vacances. Elle était inspectée quotidiennement.

L'incendie meurtrier de Honfleur

3 détecteurs de fumée dormaient dans les tiroirs

Après avoir passé la journée d'hier à examiner les débris de la maison qui est devenue le tombeau du jeune Danny Rachelson, à Honfleur, dans Bellechasse, le chimiste du Laboratoire de police scientifique de Montréal est reparti avec deux pièces à conviction.

par ISABELLE JINCHEREAU
LE SOLEIL

Les vestiges seront examinés afin de découvrir la cause du

sinistre, qui a coûté la vie au bambin de deux ans et demi, dimanche matin. Fait à signaler, dans son enquête, la police a découvert que les trois détecteurs de fumée de la maison dormaient dans les tiroirs...

Le chef des pompiers de

Honfleur, Daniel Bernier, a déclaré hier que la municipalité était très sévère dans l'application des règles de sécurité en matière d'incendie.

Tout indique que le feu aurait pris naissance dans la chambre de l'enfant, située au rez-de-chaussée de la résidence de deux logements. Le reste de la maisonnée sommeillait lorsque l'alerte a été donnée par le propriétaire, François Gaudreau.

Parmi les rescapés, on retrouve la mère de l'enfant, Linda Rachelson, qui venait juste d'emménager dans le logis, avec son ami Daniel Bélanger et leur fille de six ans, Cynthia. La famille du propriétaire a également fui à temps. Les dommages matériels atteignent 50 000 \$.

Accident mortel à Val-Bélair

Cloutier libéré jusqu'à son procès

Guy Cloutier, cet individu de 27 ans soupçonné d'avoir causé la mort de Bernadette Moisan, vendredi, à Val-Bélair, a pu recouvrer sa liberté hier, au palais de justice de Québec.

par ISABELLE JINCHEREAU
LE SOLEIL

Le juge Michel Babin lui a toutefois ordonné

de fournir une caution de 3000 \$, tout en enjoignant de ne pas conduire de véhicule, de se tenir loin des membres de la famille de la victime ainsi que de tout débit d'alcool.

Le suspect, originaire de L'Ancienne-Lorette, est accusé de négligence criminelle. L'accident se serait produit lorsque Mme Moisan aurait tenté de le convaincre de ne pas prendre le volant. Cloutier reviendra en cour le 7 août prochain.

PLACE LAURIER
PLACE LAURIER

VOUS INVITE

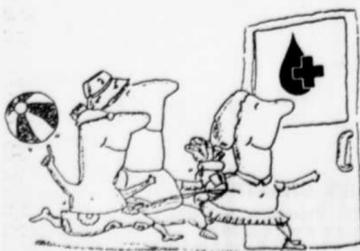
À RENOUER AVEC
LES BEAUTÉS D'AUTREFOIS.17 AU 27
JUILLET

PLACE AUX ANTIQUAIRES
Grande exposition d'antiquités dans le Mail est.
Venez admirer les pièces des antiquaires-exposants. Et peut-être aussi vous offrir une pièce unique!
Mamans, profitez de la Halte-garderie lors de votre magasinage. 3e étage, près de la Halte-Bouffe.

VENDREDI,
26 JUILLET

COLLECTE DE SANG DE LA CROIX ROUGE
De 12 h 30 à 20 h 30, au 3e étage de Place Laurier.

BIENVENUE AUX TOURISTES

La Baie Sports Experts. Sears. Wise. Zellers et plus de 350 boutiques et restaurants dont La Halte Bouffe au 3^e étagePLACE LAURIER
PLACE AUX IDÉES